

2013 m. lapkričio 20 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Ministero della Salute, Ministero dello Sviluppo Economico prieš Ediltecnica SpA

(Byla C-592/13)

(2014/C 52/46)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantai: Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, Ministero della Salute, Ministero dello Sviluppo Economico

Kita proceso šalis: Ediltecnica SpA

Prejudiciniai klausimai

Ar Europos Sąjungos principais aplinkos apsaugos srityje, įtvirtintais Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 191 straipsnio 2 dalyje ir 2004 m. balandžio 21 d. Direktyvoje 2004/35/EB⁽¹⁾ (1 straipsnis ir 8 straipsnio 3 dalis, 13 ir 24 konstatuojamosios dalys) ir konkrečiai principu, kad „teršėjas moka“, atsargumo principu bei principais, kad reikia imtis prevencinių veiksmų, ir kad žala aplinkai pirmiausia turėtų būti ištaisyta ten, kur yra jos šaltinis, draudžiamos nacionalinės teisės normos, kaip antai 2006 m. balandžio 3 d. Įstatyminio dekreto Nr. 152 244, 245 ir 253 straipsniai, pagal kuriuos tuo atveju, kai nustatoma, kad teritorija buvo užteršta ir neįmanoma nustatyti už taršą atsakingo subjekto bei pasiekti, kad šis imtųsi žalos ištaisymo priemonių, administracinės valdžios institucijoms neleidžiama įpareigoti už taršą neatsakingo teritorijų savininko imtis skubių apsaugos ir valymo priemonių, taikant jam finansinę atsakomybę, kuri negali viršyti teritorijos vertės po valymo veiksmų įgyvendinimo?

⁽¹⁾ 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/35/EB dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti) (OL L 143, p. 56; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 8 t., p. 357).

2013 m. lapkričio 21 d. Giudice di pace di Matera (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Intelcom Service Ltd prieš Vincenzo Mario Marvulli

(Byla C-600/13)

(2014/C 52/47)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Giudice di pace di Matera

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Intelcom Service Ltd

Atsakovas: Vincenzo Mario Marvulli

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Italijos notariato įstatymo Nr. 89/1913 51 ir paskesniuose straipsniuose, siejamuose su Civilinio kodekso 1350 ir 2657 straipsniais, įtvirtinta išimtinė notarų teisė teikti nekilnojamojo turto pirkimo — pardavimo aktų surašymo ir jų tikrumo tvirtinimo paslaugas Italijoje ir taip akivaizdžiai pažeidžiamos Europos Sąjungos sutarčių normos ir principai (ES 49 straipsnis), įtvirtinantys paslaugų teikimo Sąjungos valstybėse narėse laisvę, ir pirmiausia 2006 m. gruodžio 12 d. Direktyva 2006/123/EB (vadinamoji Bolkestein direktyva)⁽¹⁾, į Italijos teisės sistemą perkelta 2010. kovo 26 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 59 (paskelbtu 2010 m. balandžio 23 d. Gazzetta Ufficiale Nr. 94)?
2. Ar Europos Sąjungos Teisingumo Teismas taip pat išvelgia kitą Italijos notariato įstatymo Nr. 89/1913, taip pat siejamo su Civilinio kodekso 1350 ir 2657 straipsniais, prieštaravimą ES sutarties normoms, kuriose įtvirtintas draudimas monopolizuoti paslaugų teikimą (ES sutarties 53 straipsnis ir ES sutarties 37 straipsnis)?
3. Ar Europos Sąjungos Teisingumo Teismas taip pat išvelgia kitą Italijos notariato įstatymo Nr. 89/1913, siejamo su Civilinio kodekso 1350 ir 2657 straipsniais, prieštaravimą ES normoms, kuriomis draudžiamos lygiaverčio poveikio priemonės (EB sutarties 28 ir 29 straipsniai, po Lisabonos sutartimi įvestos reformos įtrauktoms į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 34 ir 35 straipsnius), nes dėl jų kai kurių valstybių narių piliečiai atsiduria mažiau palankioje padėtyje, kiek tai susiję su galimybe gauti nurodytas paslaugas, palyginti su kitų valstybių narių piliečiais?

⁽¹⁾ 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje (OL L 376, p. 36).

2013 m. rugsėjo 16 d. Hansa Metallwerke AG ir kt. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2013 m. lapkričio 26 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo byloje Hansa Metallwerke AG ir kt. prieš Europos Komisiją (T-375/10)

(Byla C-611/13 P)

(2014/C 52/48)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantės: Hansa Metallwerke AG, Hansa Nederland BV, Hansa Italiana Srl., Hansa Belgium, Hansa Austria GmbH, atstovaujamos advokatų H.-J. Hellmann ir S. Cappellari

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, Europos Sąjungos Taryba

Apeliančių reikalavimai

I. Panaikinti 2013 m. rugsėjo 16 d. Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-375/10 *Hansa Metallwerke AG ir kt. prieš Komisiją* ir priimti tokį galutinį sprendimą:

1. panaikinti 2010 m. birželio 23 d. Komisijos sprendimą, apie kurį apeliantėms buvo pranešta 2010 m. birželio 30 d., dėl SESV 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros (byla COMP/39.092 — Vonios kambario įranga) tiek, kiek jis susijęs su apeliantėmis,

nepatenkinus pirmojo reikalavimo,

sumažinti baudos dydį.

2. priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

II. Nepatenkinus ankstesnių reikalavimų,

panaikinti skundžiamą sprendimą ir grąžinti bylą Bendrajam Teismui, kad šis priimtų sprendimą.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Visų pirma apeliantės nurodo, kad pažeistas pagrindinis Europos Sąjungos principas, susijęs su baudų ir sankcijų individualizavimu. Konkrečiai kalbant, jos mano, kad Bendrasis Teismas neatsižvelgė į aplinkybę, jog pagal naują 2006 m. Baudų dydžio nustatymo gairių redakciją bendras apskaičiavimo metodas iš esmės pasikeitė, ypač kiek tai susiję su ribotą siūlomą asortimentą turinčiomis įmonėmis. Dėl tokio klaidingo ir neteisėto požiūrio Bendrasis Teismas nesilaikė pareigos pasinaudojant neribota jurisdikcija vykdyti Komisijos atliekamo baudos nustatymo kontrolę arba įvykdė ją teisės požiūriu klaidingai.

Toliau apeliantės nurodo, kad Bendrasis Teismas nepakankamai motyvavo savo argumentus, susijusius su bausmių individualizavimo principu. Konkrečiai kalbant, apeliančių teigimu, Bendrasis Teismas visai nenagrinėjo atitinkamo Bendrojo Teismo aštuntojos kolegijos sprendimo byloje T-211/08⁽¹⁾ ir akivaizdus Komisijos požiūrio pasikeitimo byloje COMP/39.452 priimtame sprendime, nors apeliantės aiškiai atkreipė į tai jo dėmesį per posėdį.

Galiausiai apeliantės nurodo, kad pažeistas Sąjungos teisėje pripažįstamas teisėtų lūkesčių apsaugos principas. Vertindamas Komisijos, kuri, kitaip nei užtikrino per administracinę procedūrą, sprendime nesumažino baudos, elgesį, Bendrasis Teismas,

kaip teigia apeliantės, neatsižvelgė į didesnę lojalus bendradarbiavimo su Komisija pagal jos pranešimą dėl atleidimo nuo baudų ir jų sumažinimo kartelių byloje svarbą.

⁽¹⁾ 2011 m. birželio 16 d. Sprendimas *Putters International prieš Europos Komisiją*, Rink. p. II-03729

2013 m. lapkričio 26 d. Europos Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2013 m. rugsėjo 16 d. Bendrojo Teismo (ketvirtoji kolegija) priimto sprendimo sujungtose bylose T-379/10 ir T-381/10 *Keramag Keramische Werke AG ir kiti, Sanitec Europe Oy prieš Europos Komisiją*

(Byla C-613/13 P)

(2014/C 52/49)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Europos Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre, F. Ronkes Agerbeek

Atsakovės: *Keramag Keramische Werke AG* ir kiti, *Sanitec Europe Oy*

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti skundžiamo sprendimo rezoliucinės dalies 1 punktą, kiek juo panaikinamas ginčijamo sprendimo 1 straipsnis, kiek jis susijęs su įvykiais AFICS viduje ir su *Allia SAS*, *Produits Céramique de Touraine SA* ir *Sanitec* atsakomybe dėl minėtų įvykių,
- panaikinti skundžiamo sprendimo rezoliucinės dalies 2 punktą,
- jei Teisingumo Teismas pats priimtų galutinį sprendimą šioje byloje, atmesti ieškinį dėl panaikinimo, kiek jis susijęs su įvykiais AFICS viduje ir atstatyti *Allia SAS*, *Produits Céramique de Touraine SA* ir *Sanitec* skirtas baudas,
- bet kuriuo atveju priteisti iš ieškovių pirmojoje instancijoje (dabar — atsakovės) padengti bylinėjimosi apeliaciniame procese išlaidas ir, jei Teisingumo Teismas nuspręstų priimti galutinį sprendimą dėl ieškinių dėl panaikinimo, su šiuo procesu susijusias išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pirmasis apeliacinio skundo pagrindas: Pareigos motyvuoti ir įrodinėjimo taisyklių nesilaikymas; Bendrasis Teismas neišnagrinėjo tam tikrų reikšmingų įrodymų, o nagrinėtiems įrodymams taikė per griežtas sąlygas.